|  |
| --- |
| **Ime i adresa naručioca: Druőtvo Intelektualaca Braáe Tan**  **Naziv tendera Translation za projekat ECO-SCHOOL**  **Referentni broj:**  HUSRB/1602/32/0213-services 03  **Datum raspisivanja tenderske procedure[**21/08/2018] |

**Zahtev za ponudu - Usluge**

1. **INFORMACIJE O PODNOŠENJU TENDERSKIH PONUDA**

Predmet ugovora:

Predmet ovog tendera je:

Prevođenje ukupno 400 stranica sa mađarskog na srpski jezik A4 formata, prevođenje projektne dokumentacije, izveštaja sa mađarskog na srpski i na engleski jezik, prevođenje emailova sa engleskog na mađarski i na srpski jezik.

Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda :

Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda je **[28/08/2018 u 12:00 časova]**[[1]](#footnote-2)

Obaveštenje o dodeli ugovora:

Uspešni ponuđač će biti obavešten o rezultatima evaluacione procedure u pisanoj formi.

Adresa i način podnošenjatenderskih ponuda:

Ponuđači će podneti svoje tenderske ponude koristeći priloženi **obrazac za podnošenje ponuda .** Tendersku ponudu je potrebno podneti u **jednom originalnom primerku.** Naručilac će odbaciti sve ponude ponuđača koji ne koriste propisani obrazac za podnošenje ponuda.

Tenderske ponude moraju biti podnete u zapečaćenim kovertama, koje treba da sadrže sledeće informacije:

* Ime i adresa ponuđača
* Naziv tendera **Translation za projekat ECO-SCHOOL**
* Referentni broj: HUSRB/1602/32/0213-services 03
* Rečenicu: "Ne otvarati pre sastanka za otvaranje ponuda"

Tenderske ponude mogu biti dostavljene lično, poštom ili kurirskom službom na sledeću adresu:

Društvo Intelektualaca Braća Tan, Braće Tan 5-7, 20220 Bečej

Silvia Šulc Barta

Podsećajuonuđači da tenderske ponude dostavljene lično naručiocu moraju poštovati kranji, gorenavedeni, rok. U suprotnom, tenderska ponuda će biti automatski odbijena.

1. **TEHNIČKE INFORMACIJE**

Od ponuđača se očekuje da pruže dolenavedene usluge. U svojoj tehničkoj ponudi, ponuđači mogu navesti više detalja o pružanju usluga, u skladu sa dolenavedenim zahtevima.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Naziv aktivnosti: prevođenje stručnih materjiala, izveštaja, emailova | | |
| Opis očekivanih rezultata koje je potrebno postići | Potrebni vremenski okvir | Traženi inputi (ako je primenjivo) |
| *Prevođenje oko 400 standardnih A4 stranica sa mađarskog na srpski jezik, materijali za stručnu obuku pisani na mađarskom jeziku sa temama društvo i zaštita životne sredine, očuvanje voda, izgradnja u zajednici, ušteda materijala, ušteda energije, održivi materijali. Projektne dokumentacije, izveštaji pisani na mađarskom jeziku, e mailova sa mađarsko na srpski I na engleski jezik I obrnuto. Prevođenu dokumentaciju treba dostaviti na email adresu Spomen kuće Tan u Word format.* | *[Prevođenje u period maj 2018 godine do aprila 2019 godine* | *Stručni kvalifikovani prevodioc* |

1. **FINANSIJSKE INFORMACIJE**

Podsećamo ponuđače da je maksimalna raspoloživa vrednost ugovora [1.062.285,30 rsd]. Isplata celog iznosa je do 31. Avgusta 2018 godine.

1. **DODATNE INFORMACIJE**

Pravilo o nacionalnosti

Ponuđači moraju poštovati pravilo o nacionalnosti navedeno u poglavlju 2.3.1 Praktičnog vodiča za nabavke i bespovratna sredstva za spoljne aktivnosti Evropske unije.

Poverljivost

Celokupna procedura evaluacije je poverljiva, u skladu sa pravilima Naručioca o pristupu dokumentima. Odluke evaluatorasu zajedničke i donose se na zatvorenim sastancima. Evaluatori se obavezuju na čuvanje tajnosti. Evaluacioni izveštaji i pisana evidencija i dokumentacija su namenjeni samo za zvaničnu upotrebu i sa njima ne smeju biti upoznati ponuđači, niti bilo koja treća strana,osim Naručioca, Evropske komisije, Evropske službe za suzbijanje prevara i Evropskog suda revizora.

Neuspešni/uspešni ponuđači će biti informisani o rezultatima evaluacione procedure u pisanoj formi. Procenjeno vreme za odgovaranje ponuđačima je 01 dana od krajnjeg roka za podnošenje tenderskih ponuda.

Kriterijumi za odabir

Ugovor će biti dodeljen onom ponuđaču koji je podneo administrativno i tehnički ispravnu tendersku ponudu i koja nudi najbolji odnos cene i kvaliteta. Tehnička ponuda će nositi 80% poena, a finansijska ponuda 20% prilikom procesa evaluacije.

1. Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda koje se podnose putem pošte ili kurirske službe je navedeni datum , evidentiran na povratnici, poštanskom žigu ili na potvrdi o uplati. [↑](#footnote-ref-2)